

Porównanie tłumaczeń Psalmów 107:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Osadził tam głodnych* I założyli miasto** dla zamieszkania. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W niej osadził głodnych, A oni wybudowali tam miasto na mieszkanie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I osadza tam głodnych, aby zakładali miasta do zamieszkania;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I osadza w nich głodnych, aby zakładali miasta ku mieszkaniu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I osadził tam łaknące i założyli miasto ku mieszkaniu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I tam osiedlił zgłodniałych, i założyli miasta zamieszkałe.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Osadził tam głodnych I założyli miasto do zamieszkania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Osiedlił tam zgłodniałych, by założyli zamieszkane miasto.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i tam osadził zgłodniałych. Założyli miasto i w nim zamieszkali.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Osiedlił tam zgłodniałych, i zbudowali miasto na mieszkanie,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Osadza tam zgłodniałych, by założyli miasto zamieszkania.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I sprawia, że mieszkają tam głodni, tak iż zakładają miasto, by w nim zamieszkać.

¹⁾ głodnych, רַעֲבִים (re'ewim) MT G: lud wielki, עַם רַב ('am raw) 4QPs f.

²⁾ miasto MT G: miasta 4QPs f G Mss.